

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

24.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
24.08.	<b>11,00 Uhr:</b>	<b>Gleifkirche:</b> Trauung Meraner / Demanega
24.08.	19,00 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Vorabendmesse
25.08.	8,45 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst
25.08.	9,00 Uhr:	<b>Frangart:</b> Wortgottesfeier
25.08.	10,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
25.08.	10,30 Uhr:	<b>Appiano:</b> Santa Messa
25.08.	11,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Matthias, Michael Zingerle
25.08.	16,30 Uhr:	<b>Schloss Englar:</b> Tauffeier für Constantin, Valentin Khuen
26.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
26.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
26.08.	19,00 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Chorausschusssitzung
26.08.	<b>20,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
27.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
27.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (Girlan)</b>
27.08.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael) – entfällt</b>
27.08.	<b>17,30 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
27.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
27.08.	<b>19,00 Uhr:</b>	<b>Frangart:</b> Bibliotheksratssitzung
27.08.	<b>20,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> Bibliotheksratssitzung
28.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
28.08.	<b>9,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
28.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
28.08.	10,00 Uhr:	<b>St. Pauls: Altenheim:</b> Eucharistiefeier
28.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>29.08.</b>		<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b>
29.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
29.08.	<b>10,30 Uhr:</b>	<b>Ansitz Gleifheim:</b> Patrozinium
29.08.	<b>19,00 Uhr:</b>	<b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
29.08.	<b>20,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
30.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
30.08.	<b>9,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
30.08.	<b>9,30 Uhr:</b>	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
30.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan: KEINE</b> Eucharistiefeier
31.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
31.08.	<b>11,00 Uhr:</b>	<b>St. Peter / Völs:</b> Trauung Tschager / Elsler
31.08.	<b>14,00 Uhr:</b>	<b>Pfarrkirche Frangart:</b> Trauung Zingerle / Ludwig
31.08.	19,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Vorabendmesse
31.08.	20,00 Uhr:	<b>Frangart:</b> Vorabendmesse
01.09.	8,45 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst
01.09.	10,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
01.09.	10,30 Uhr:	<b>Appiano:</b> Santa Messa
01.09.	14,00 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Alena Santer
01.09.	16,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Viktoria Luise Mair



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

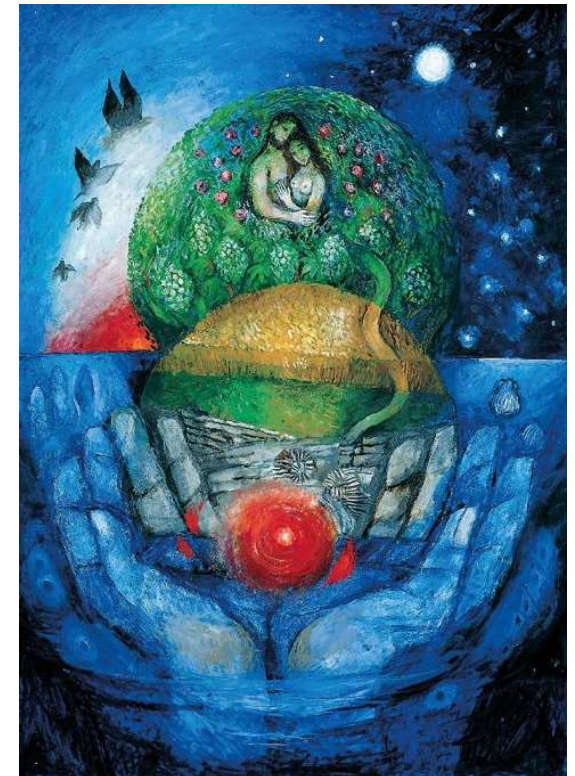
**Pfarrbrief vom 25.08. – 01.09.2024 Nr. 35**

**100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## 1. September – Tag der Schöpfung

Verzage nicht, Mensch,  
weil etwas zu Ende geht:  
Nach der Aussaat  
kommt die Ernte.  
Verzage nicht, Mensch!  
Meinst du,  
der ewige Gott  
hätte sich die Mühe  
gemacht,  
uns aus dem Nichts  
ins Dasein zu rufen,  
um uns dann für immer  
ins Nichts zu stoßen?  
Nein: ER, der uns  
erschaffen hat,  
hat uns in seinem Herzen  
eine Heimat bereitet!  
Auf diese Heimat gehen  
wir zu: Einmal geht die  
Tür auf Und dann werden  
wir staunen über so viel  
Liebe in alle Ewigkeit.



**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 25.08. – 01.09.2024 – Pfarrbrief Nr. 35**

<b>Samstag 24.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>21. Sonntag im Jahreskreis</b>
	<b>9,00</b>	<b>Fest des Heiligen Bartholomäus- Apostel</b> <i>Jesuheim:</i> Eucharistiefeier <b>Pfarrkirche Feldthurns:</b> Sterbegottesdienst für Frau Leni Perktold mit anschließender Einsegnung, Beerdigung im Friedhof von St. Michael / Eppan
	<b>11,00</b>	<b>In der Gleifkirche:</b> <b>Trauung der Brautleute</b> <b>Hannes Meraner und der Doris Demanega</b>
	<b>19,00</b>	<b>St. Michael:</b> Vorabendmesse <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Erna Somvi Zublasing (Jtg.) Eucharistiefeier für Ingrid Wohlgemuth Canziani (3.Jtg.) Eucharistiefeier für Luciano Canziani Eucharistiefeier für Josef Wohlgemuth Eucharistiefeier für Maria Mair Wohlgemuth Eucharistiefeier für Hilde Schwarz Wohlgemuth Eucharistiefeier für Margherita und Richard Niedermayr Eucharistiefeier für Wanda und Paul Schrott Eucharistiefeier für Klaus Schrott (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Hell Eucharistiefeier für Karin Rohregger (Jtg.) Eucharistiefeier für Christoph Lemayr (27. Jtg.) Eucharistiefeier für Johann Gius (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Johann Gius Eucharistiefeier für Helmuth Kössler (Jtg.) Eucharistiefeier für Heinrich Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa Christoph Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Matthias Walcher (20. Jtg.) Eucharistiefeier für Ivette Höllwarth (Jtg.) Eucharistiefeier für Maria Runggatscher (Jtg.) Eucharistiefeier für Paul Spitaler Eucharistiefeier für Hans Mair <i>(musikalische Gestaltung: Maximilian Call Hofer)</i>
<b>Sonntag 25.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Andreas Dejori (Jtg.) Eucharistiefeier für Fritz Dejori Eucharistiefeier für Maria Zöschg Eucharistiefeier für Marianne Vantsch Gamper Eucharistiefeier für Mitzi Kofler Spitaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Erwin Walcher Eucharistiefeier für Rudolf Hell

<b>Sonntag 25.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Marianne und Rudolf Spitaler Eucharistiefeier für Günther Kofler Eucharistiefeier für Helga Meraner Giuliani Eucharistiefeier für Hildegard Meraner (Jtg.) Eucharistiefeier um eine gute Genesung <i>(musikalische Gestaltung: Olga Hanni)</i>
	<b>9,00</b>	<b>Frangart:</b> Wortgottesfeier
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,30</b>	<b>Appiano:</b> Santa Messa
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Matthias Michael Zingerle
	<b>16,30</b>	<b>Schloss Englar:</b> Tauffeier für das Kind Constantin, Valentin, Michael, Maria Kuen
<b>Montag 26.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>20,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
<b>Dienstag 27.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>Gedenktag der Heiligen Monika</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>17,30</b>	<b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
	<b>18,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Hildegard Schwarz Bacher Eucharistiefeier für Leni Perktold Eucharistiefeier für Christiane Innerkofler König Eucharistiefeier für Alois Simmerle Eucharistiefeier nach Meinung
<b>Mittwoch 28.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Augustinus</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>9,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Josefine Nicolussi Leck Waldner Eucharistiefeier für Imma Sternbach Finger Eucharistiefeier für Maria Theresia Resch Sasso Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Springeth Eucharistiefeier für die Armen Seelen
	<b>10,00</b>	<b>St. Pauls: Altenheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Donnerstag 29.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>Gedenktag der Enthauptung Johannes des Täufers</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,30</b>	<b>Ansitz Gleifheim: PATROZINIUM</b>
	<b>19,00</b>	<b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
	<b>20,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
<b>Freitag 30.08.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>9,00</b>	<b>St. Michael St. Josefskirche:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier um eine gute Prüfung Eucharistiefeier für Helmuth Frei Eucharistiefeier für Erwin Walcher Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für Peter Meraner

<b>Freitag</b> <b>30.08.</b>	<b>18,00</b> <b>18,30</b>	<b>Girlan: KEINE</b> Eucharistiefeier <b>Gleifkirche:</b> Hochzeitsjubiläum Christian Pichler und Theresia Widmann
<b>Samstag</b> <b>31.08.</b>	<b>7,45</b> <b>11,00</b> <b>14,00</b> <b>15,00</b> <b>19,00</b> <b>20,00</b>	<b>22. Sonntag im Jahreskreis - Schutzengelssonntag</b> <b>Tag der Schöpfung</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>In der St. Peterskirche in Völs:</b> <b>Trauung der Brautleute</b> <b>Stephan Tschager und der Birgit Elsler</b> <b>In der Pfarrkirche von Frangart:</b> <b>Trauung der Brautleute</b> <b>Philipp Zingerle und der Anna Ludwig</b> <b>In der Pfarrkirche von Franzensfeste:</b> <b>Trauung der Brautleute</b> <b>Michele Slaviero und Jennifer Boni</b> <b>Girlan</b> Vorabendmesse <b>Frangart:</b> Vorabendmesse
<b>Sonntag</b> <b>01.09.</b>	<b>8,45</b>	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für den Priester Alois Innerhofer Eucharistiefeier für Hansjörg Amor Eucharistiefeier für Heinz Franceschini Eucharistiefeier für Heinrich Christof (Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa von Lutz Balich Eucharistiefeier für Peter Hafner (Jtg.) Eucharistiefeier nach guter Meinung Eucharistiefeier für Emanuela Brigadoi Federer Eucharistiefeier für Josef Gasser, Nobls Eucharistiefeier für Patrick Bernard Eucharistiefeier für Charlotte Zingerle Duches Eucharistiefeier für Othmar Oberhammer Eucharistiefeier für Maria Bertolin Gruber Eucharistiefeier für Ida Fulterer Eucharistiefeier für Otto Gurschler Eucharistiefeier für Johann Mair, Starkenberg Eucharistiefeier für Helene Meraner Furcher Eucharistiefeier für Gebhard Leimgruber Eucharistiefeier für Helene und Willi Trettl Eucharistiefeier für Sr. Rosina Hofer Eucharistiefeier für Oswald von Trojer Eucharistiefeier für den Priester Heinrich Meraner Eucharistiefeier für Richard Meraner Eucharistiefeier für Matthias Nocker Eucharistiefeier für Gerold Meraner (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Regele Eucharistief. für Anna Mehrhauser Pristinger (7. Todestag)

<b>Sonntag</b> <b>01.09.</b>	<b>8,45</b> <b>10,00</b> <b>10,30</b> <b>14,00</b> <b>16,00</b>	Eucharistiefeier um eine gute Genesung Eucharistiefeier zu Ehren der Heiligen Schutzengel Eucharistiefeier für Alois Simmerle (7. Todestag) Eucharistiefeier für Edith Florian Morandell <b>(musikalische Gestaltung: Filippo De Martin)</b> <b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst <b>Appiano: Santa Messa</b> Santa Messa per Klara Perdevilla Trolese (anniv.) Santa Messa per Albert Stofferin (anniv.) <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Alena Santer <b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Viktoria Luise Mair
---------------------------------	---	---

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael zum Heiligen Erzengel Michael, 39057 St. Michael, Kapuziner Straße 17. Der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Laufende Nr. 2024 / 35. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber.

### Spenden:

Kollekte vom 18.08.2024 (1.100,93 Euro), im lieben Gedenken an Sr. Gottfrieda (Judith) Reichegger von Fam. Roland Barbacovi und Renate Tröbinger (100 Euro), für die Pfarrcaritas von Fam. Christof / Endrizzi (30 Euro), von Ungenannt für den Pfarrhaushalt (80 Euro), von Ungenannt für den Pfarrhaushalt (30 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Erwin Walcher vom Patenkind Ferdinand für Familie in Not (200 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Erwin Walcher von der Schwester Hermine Walcher für die Pfarrei (100 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Frau Rosi Lintner (50 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (L. R.) (50 Euro), **Ein herzliches Vergelt's Gott!**

### Bürostunden in St. Michael / Eppan:

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr – entfällt  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### Bürostunden in St. Martin / Girlan:

**Dienstag:** von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

### Bürostunden in St. Josef / Frangart:

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

## Pfarramt St. Michael / Eppan:

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan, Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554, Handy Nummer 14 des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben). E-Mail-Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

## Pfarramt St. Martin / Gírlan

Pfarrgasse 3, 39057 Gírlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

## Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart, Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail-Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

**Flohmarktladele:** Herzlich willkommen sind Sie am letzten „Langen Mittwoch“ von 19 bis 21,30 Uhr. Neuheiten gibt es bei uns wieder zu sehen in der J.-G.-Plazer-Str. 11. Dann geht es weiter am Samstag, 7. September und am Samstag, 14. September von 9 bis 13 Uhr. Neuheiten gibt es bei uns immer wieder zu sehen in der J.-G.-Plazer-Str. 11. Wir freuen uns über Ihr Vorbeikommen.

## Kath. Frauenbewegung St. Michael Eppan - Edith Stein

„Mir imponieren nur die Ratschläge, die der Ratgebende selbst beherzigt.“ (Edith Stein). Am 09. August fand der Begegnungsnachmittag in Zusammenarbeit mit der Kath. Frauenbewegung und der Männerbewegung Bozen statt. An den Stationen beginnend in Matschatsch bis zum Steinegger wurden Impulse vorbereitet. Die diesjährigen Teilnehmer kamen aus ganz Südtirol angereist. Der Initiator des Edith-Stein-Weges und Pepi Stampfl begleitete die Gruppe durch den Nachmittag und bereicherte die Wanderung mit Einblicken in das Leben und Wirken von Edith Stein. Außerdem stellte er die beiden neuesten Stationen des Weges vor. Nach der zweistündigen, besinnlichen Wanderung stärkten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei einer köstlichen Marende im Gasthaus Steinegger. Ein herzliches Vergelt's Gott allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern. Wir hoffen, sie konnten auf dem Weg viel Neues über die große Philosophin Edith Stein erfahren und Kraft für den Lebensalltag tanken. Auch im nächsten Jahr planen wir am 09. August ein Beisammensein zum Gedenken an Edith Stein.

**Vorankündigung: Elternabend:** Entwicklungssensible Sexualpädagogik „Wegbegleiter Sein“ Am Freitag, den 06. September um 20 Uhr findet im Pfarrraum von St. Michael / Eppan ein Elternabend zum Thema „Mädchen und Buben auf dem Weg in die Pubertät, wachsen und reifen am besten Hand in Hand“ statt. Im September findet dann der vierteilige Workshop für 10- bis 11-jährige Mädchen statt. Weitere Informationen: 340 4656158 Renate

von der heiteren Seite

## AM STAMMTISCH

Raimund erzählt seinem Freund: „Meiner Frau wurde neulich die Kreditkarte gestohlen.“ – „Das ist ja schrecklich!“ – „Überhaupt nicht. Der Dieb gibt viel weniger aus als meine Frau.“

Urs zu Kasimir: „Deine Freundin hat mir erzählt, ihr seiet hundertprozentig verliebt.“ Darauf Kasimir: „Ja, ja, sie zu neunzig und ich zu zehn Prozent.“

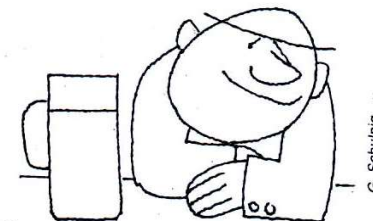
„Wann hast du denn gemerkt, dass sich deine Frau nichts mehr aus dir macht?“ – „Vorige Woche. Da bin ich die Kellertreppe runtergefallen, und sie hat nur zu mir gesagt: Wo du schon mal da unten bist, kannst du auch die Heizung etwas höher drehen!“

„Gestern hatte ich mit meiner Frau Streit.“ – „Worum ging es da?“ – „Meine Frau fragte mich, was es auf dem Bildschirm zu sehen gebe, und ich antwortete: Staub!“

„Warum bist du heute so wütend?“ – „Beim Weggehen sagte mir meine Frau, ich sei ein alter Esel!“ – „Aber da brauchst du dich nicht zu ärgern, so alt bist du ja noch nicht!“

„Das ist doch komisch, Fridolin. Beim Kartenspiel gewinnst du immer, beim Pferderennen nie!“ – „Das ist doch klar. Versuch doch mal, ein Pferd in deinem Ärmel zu verstecken!“

„Wenn ich spät nach Hause komme, sagt meine Frau kein Wort, sie schaut nur auf die Uhr.“ – „Mensch, hast du vielleicht ein Glück! Meine schaut auf den Kalender!“



G. Schulz

**Mancher Pensionierte wundert sich, woher er einst die Zeit für die Arbeit nahm.**

## Kein Problem beim Verteilen

Beim Stammtisch der Geistlichen erzählt der evangelische Pastor, wie er es mit dem Kollektengeld macht: „Ich mache einen dicken Strich auf den Boden. Das Geld, das auf dem Strich liegen bleibt, gehört mir; das andere bekommt die Gemeinde.“ Darauf der katholische Pfarrer: „Ich mache einen Kreis auf den Boden. Was innerhalb des Kreises fällt, gehört mir; was außerhalb zu liegen kommt, bekommt die Kirche.“ Der Rabbi rollt mit den Augen und meint: „Ich werfe das Geld einfach in die Luft und sage Gott, er soll sich behalten, was er davon möchte – und der Rest gehört dann mir.“



„Einen trockenen Martini, bitte!“

HERAUSGEBER: Bergmoser + Höller Verlag AG, Karl-Friedrich-Str. 76, 52072 Aachen, DEUTSCHLAND  
Begründer: Msgr. Paul Ostermann. DRUCK: Image Druck GmbH, Aachen. REDAKTION: Johannes Zitterer, Pfarrer i. R., Volkmannweg 1, A 9020 Klagenfurt.